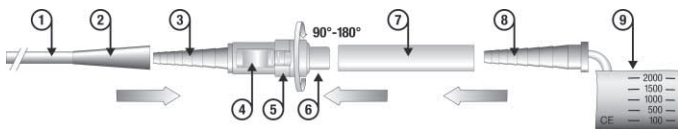


BENDRA INFORMACIJA

Šis gaminy yra tiekiamas pakuotėje po vieną ir sterilus (sterilizuota etileno oksidu). Jis skirtas tik vienkartiniam naudojimui ir negalima sterilizuoti pakartotinai. Gaminį reikia laikyti vėsioje, sausoje vietoje ir jis turi būti apsaugotas nuo šviesos. Nenaudokite gaminio, jei pakuotė ar gaminy yra pažeistas.

APIBŪDINIMAS

Šlapimo pūslės kateterio vožtuvas „CareVent®“ sveria tik 6 gramus ir galima uždėti šias skirtingas sudedamąsias dalis, kaip nurodyta žemiau. Jis skirtas palengvinti šlapimo nutekėjimą iš šlapimo pūslės į, pavyzdžiui, šlapimo maišelį ar tiesiai į unitazą.

**Konstrukcija**

Gaminį galima prijungti tik prie vieno ar prie visų šių priedų, kaip nurodyta paveiksle viršuje ir nurodyta šiose naudojimo instrukcijose. Paveikslas palengvins „CareVent®“ naudojimą.

- | | | |
|-------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------|
| ① Kateterio laikymo padėtis | ④ Svirtis | ⑧ Kūgiška šlapimo maišelio jungtis |
| ② Piltuvėlio formos kateterio dalis | ⑤ Fiksuojantis žiedas | ⑨ Šlapimo maišelis |
| ③ Kūgiška vožtuvo jungtis | ⑥ Priekinis vožtuvo galas | |
| | ⑦ Sujungimo vamzdelis (silicis) | |

Pastaba: gaminio technines sąlygas ir t.t. galite rasti etiketėje.

Prašome įsidėmėti: aukščiau minėtus gaminius/priedus visuomet reikia naudoti pagal galiojančius medicinos standartus, atsižvelgiant į indikacijas, kontraindikacijas ir metodus. Ar „CareVent®“ jums tinka ir kaip „CareVent®“ naudoti, prašome klausti gydytojo ir (arba) mūsų.

PRIVALUMAI

- Sumažėjusi infekcijos rizika, nes šlapimas nelaša
- Lengva naudoti, koduotas spalvomis
- Savaime uždisarantis vožtuvas
- Mažai sveria (tik 6 gramai)
- Lengva dezinfekuoti
- Tinkamas visiems šlapimo pūslės kateteriams

INDIKACIJA

Šlapimo pūslės kateterio vožtuvas tik išoriniam naudojimui ir šlapimo kontroliuojamo tekėjimo nukreipimui iš šlapimo į, pavyzdžiui, šlapimo maišelį.

KONTRINDIKACIJA

Negalėjimas „CareVent®“ prijungti prie jokių priedų.

GALIMOS KOMPLIKACIJOS

- Sepsis/Infekcijos

PARUOŠIMAS

- Patikrinkite, ar pakuotė nesugadinta
- Išimkite gaminį iš pakuotės
- Patikrinkite, ar gaminy nesugadintas

Pastaba: nenaudokite gaminio, jei pakuotė ir (arba) gaminy yra pažeistas.

NURODYMAI NAUDOJIMUI**Išpakavimas**

Supakuotą gaminį galite atplėšti paprasčiausiai laikydami abu pakuotės atlangus ir be jokios pagalbos atplėsdami juos. Tai darydami, prašome užtikrinti, kad „CareVent®“ ir sujungimo vamzdelis nenukristų ant grindų ir taip nebūtų užteršti.

„CareVent®“ pritvirtinimas prie kateterio

Į kateterio kūgišką piltuvėlį (2) tvirtai įkiškite kūgišką jungtį (3). Užtikrinkite, kad svirtis (4) yra nukreipta į jus, kad vėliau būtų lengviau naudoti.

Prašome įsidėmėti: „CareVent®“ konstrukcija garantuoja tvirtą nuolatinį sujungimą su kateteriu.

Šlapimo pūslės ištuštinimas pagal natūralų ritmą

Kad ištuštintumėte šlapimo pūslę, prašome „CareVent®“ (6) priekinį galą įdėti į unitazą ar į tinkamą konteinerį, pakankamai didelį visam šlapimui surinkti, ir tada svirtį (4) patraukite atgal link kateterio.

Ištuštinus šlapimo pūslę, prašome svirtį (4) atpalaiduoti ir vožtuvas automatiškai uždarys.

Naudojimas naktį

Pridėtu prijungimo vamzdeliu (7) „CareVent®“ prijungus prie papildomo šlapimo maišelio (9) galima išvengti naktinio vaikščiojimo į tualetą.

1. Vožtuvo priekinį galą (6) tvirtai įkiškite (įstumkite) į pridėtą sujungimo vamzdelį (7) ir patikrinkite, ar tvirtai sujungta.
2. Kūgišką jungtį (8) įkiškite (įstumkite) į pridėtą sujungimo vamzdelį (7) ir patikrinkite, ar tvirtai sujungta.
3. Prašome patikrinti, ar jungtys tvirtai sujungtos.
4. Svirtį (4) patraukite atgal link kateterio, o fiksuojantį žiedą (5) pasukite nuo ketvirčio iki pusės apsisukimo bet kuria kryptimi, kad užfiksuotumėte atvirą svirties padėtį ir palaikydami vožtuvą atvirą, kad leistumėte šlapimui tekėti į šlapimo maišelį.
5. Prašome patikrinti, ar vamzdeliai nepersilenkę, kad išvengtumėte galimo šlapimo tekėjimo sustojimo.
6. Ryte fiksuojantį žiedą (5) pasukite atgal į pradinę padėtį, leisdami svirčiai (4) grįžti į plyšį (pradinę padėtį). Prašome patikrinti, ar svirtis (4) juda link sujungimo vamzdelio (7) taip uždarydama vožtuvą.
7. Kad atjungtumėte šlapimo maišelį, nuo vožtuvo priekinio galo (6) atjunkite sujungimo vamzdelį (7) paprasčiausiai nutraukdami jį nuo vožtuvo.

Vožtuvo valymas

„CareVent®“ reikia reguliariai valyti. Nuimkite vožtuvą nuo priedų, kaip aprašyta žemiau:

1. Kad išvengtumėte manipuliacijų ar netyčinio kateterio ištraukimo, kateterį tvirtai laikykite „kateterio laikymo padėtyje“ (1), kaip nurodyta paveiksle, o kita ranka tvirtai laikykite vožtuvą.
2. Tvirtai traukdami vožtuvą, dabar nutraukite kateterį nuo vožtuvo ir laikydami kateterį padėtyje.
3. Svirtį (4) patraukite atgal link kateterio, o fiksuojantį žiedą (5) pasukite nuo ketvirčio iki pusės apsisukimo bet kuria kryptimi, kad užfiksuotumėte atvirą svirties padėtį ir palaikydami vožtuvą atvirą.
4. Tada atvirą vožtuvą kruopščiai praskalaukite vandeniu ir pamerkite į standartinį paruoštą dezinfektantą.

Prašome įsidėmėti: prieš pirmą kartą naudojant „CareVent®“ mes rekomenduojame pasipraktikuoti aprašytus punktus ir (arba) iškilus klausimams susisiekti su savo gydytoju arba mumis. Prieš pirmą kartą naudojant mes rekomenduojame vožtuvą kruopščiai išplauti ir pamerkti į standartinį paruoštą dezinfektantą ir įsigyti pakankamą kiekį šlapimo maišelių. Abu galima įsigyti iš mūsų.

BENDROS ATSARGUMO PRIEMONĒS

- Supakuotus prietaisus reikia laikyti sausoje vietoje, esant 0° C – 30° C temperatūrai.
- Supakuotus prietaisus būtina apsaugoti nuo tiesioginės šviesos.
- Nenaudokite prietaisų pasibaigus galiojimo terminui, nurodytam ant sterilios pakuotės.

IŠMETIMAS PANAUDOJUS

Panaudoti medicininiai prietaisai ir priedai gali būti pavojingi. Juos tinkamai naudokite ir išmeskite pagal patvirtintą ir priimtą medicininę praktiką bei atsivėlgdami į taikomus ir nustatytus įstatymo vietas, valstybės ir federalinius įstatymus ir taisykles.

Dėmesio: „Medithek GmbH“ gaminiai ir gaminių rinkiniai yra suderinami, nebent vartotojui prieš procedūrą reikia patikrinti atskiro gaminio suderinamumą tam tikram pritaikymui, ypač jeigu jie nėra „Medithek GmbH“ gaminiai.

Garantija

„Medithek GmbH“ atsakinga tik už garantiją, kad kiekvienas gaminyje pagamintas, patikrintas ir supakuotas esant aukščiausiai priežiūrai. TAI YRA VIENINTELĖ GALIOJANTI GARANTIJA IR JI PAKEIČIA VISAS KITAS GARANTIJAS, KURIOS BUVO SUTEIKTOS IKI ŠIOL.

Kadangi „Medithek GmbH“ nekontroliuoja/nedaro poveikio indikacijoms, naudojimui ir operacijai, ji negali priimti atsakomybės už efektyvumą, komplikacijas ar nepavykusį gydymą, todėl „Medithek GmbH“ neprisima atsakomybės už pažeidimus ir išlaidas. Gaminiai, turintys defektų, dėl kurių „Medithek GmbH“ yra atsakinga, bus pakeisti.

„Medithek GmbH“ atskiri gaminiai, gaminių komponentai ir gaminių rinkiniai yra suderinami tarpusavyje, nebent vartotojui prieš procedūrą reikia patikrinti atskirų gaminių/komponentų suderinamumą tam tikram pritaikymui, ypač jeigu jie nėra „Medithek GmbH“ gaminiai.

„Medithek GmbH“ darbuotojai nėra įgalioti nukrypti nuo aukščiausių minėtų terminų ir sąlygų, kad priimtų bet kokią išplėstą atsakomybę arba papildomą su gaminiu susijusią atsakomybę. Gaminiai gali būti pakeisti be išankstinio perspėjimo.

SIMBOLIŲ APIBŪDINIMAS

 Tik vienkartiniam naudojimui	LOT Partijos nr.	REF Užsakymo kodas	 Laikymo terminas
 Pagaminimo data	 Žr. naudojimo instrukcijas	 Saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių	
 Laikyti sausoje vietoje	 Laikyti vėsioje vietoje	 Sterilizuota etileno oksidu	

LV

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

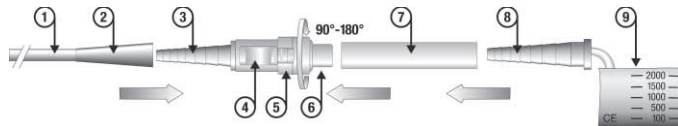
Urīnpūšļa katetra vārstulis CareVent® ar savienojošo caurulīti

VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

Produkts ir iesainots atsevišķā sterilā (EO sterilizācija) iepakojumā. Tas ir paredzēts tikai vienreizējai lietošanai, un to nedrīkst atkārtoti sterilizēt. Produkts jāuzglabā vēsā, sausā telpā un jāaizsargā pret dehidratāciju. Nelietojiet šo produktu, ja iepakojums vai produkts ir bojāts.

APRAKSTS

Urīnpūšļa katetra vārstulis CareVent® sver tikai sešus gramus, un tam var piestiprināt zemāk norādītās sastāvdaļas. Tas ir paredzēts urīna drenāžas veicināšanai no urīnpūšļa uz, piem., urīna tvertni vai klozetpodu.



Konstrukcija

Produktu drīkst savienot tikai ar vienu vai visiem zemāk minētajiem piederumiem, kā norādīts augstāk redzamajā zīmējumā un sprotams no šo lietošanas instrukciju konteksta. Zīmējums atvieglos CareVent® lietošanu.

- | | | |
|------------------------------------|------------------------------------|--|
| ① Vieta, aiz kuras turēt katetru | ⑤ Noslēdzošais gredzens | ⑧ Urīna tvertnes koniskais savienotājs |
| ② Katetra piltuves veida daļas | ⑥ Vārstulāja priekšgals | ⑨ Urīna tvertne |
| ③ Vārstulāja koniskais savienotājs | ⑦ Savienojošā caurulīte (silikona) | |
| ④ Svira | | |

Piezīme: Lūdzu, sīkākai informācijai par produkta specifikācijām utt. skatiet uzlīmi.

Lūdzu, ievērojiet: Iepriekš minētie produkti/piederumi vienmēr jālieto saskaņā ar vispārīpatlatitajiem ārstniecības indikāciju, kontrindikāciju un tehnisku standartiem. Ja CareVent® ir Jums piemērots un jūs vēlaties to lietot, lūdzu, sīkākai informācijai sazinieties ar savu ārstu vai ar mums.

PIEKŠROCĪBAS

- Samazināts inficēšanās risks, jo nav urīna noplūdes
- Vienkārši lietojams, krāsu kodējums
- Pašslēdzošs vārstulis
- Neliels svars (tikai seši gram)
- Viegli dezinficējams
- Piemērots visu veidu urīnpūšļa katetriem

INDIKĀCIJA

Urīnpūšļa katetra vārstulis ir paredzēts tikai ārējai lietošanai, un tas ļauj kontrolēt urīna drenāžu no urīnpūšļa uz, piem., urīna tvertni.

KONTRINDIKĀCIJA

Grūtibas ar CareVent® pieslēgšanu pie jebkura no piederumiem.

IESPĒJAMĀS KOMPLIKĀCIJAS

- Asins saindēšanās/Infekcijas

SAGATAVOŠANĀS

- Jāpārbauda, vai iepakojums nav bojāts
- Produkts jāizņem no iepakojuma
- Jāpārbauda, vai produkts nav bojāts

Piezīme: Nelietojiet produktu, ja iepakojums un/vai produkts ir bojāts.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

Izpakošana

Iepakoto produktu par atvērt, vienkārtīgu satverot abus iepakojuma atlokus un paraugot katru uz savu pusi. Produkta atvēršanas laikā, lūdzu, nodrošiniet, lai CareVent® un savienošā caurulīte nenokristu uz grīdas un nesasmērētos.

CareVent® nofiksēšana ar katetru

Stingri ievietojiet konisko savienotāju (3) katetra koniskajā piltuvē (2). Lai atvieglotu tālāko lietošanu, pārliecinieties, vai svira (4) ir pārvērsta pret Jums.

Lūdzu, ievērojiet: CareVent® konstrukcija garantē stingru un pastāvīgu savienojumu ar katetru.

Urīnpūšļa iztukšošanas atbilstoši organisma vajadzībām

Lai iztukšotu urīnpūsli, lūdzu, ievietojiet CareVent® priekšgala (6) klotzēpodā vai piemērotā tvertnē, kas ir pietiekami liela, lai tajā varētu ietilpt viss urīnpūšļa saturs, pavelciet sviru (4) uz katetra pusi.

Pēc urīnpūšļa iztukšošanas, lūdzu, atlaidiet sviru (4) un vārstulis automātiski noslēgsies.

Lietošana naktī

CareVent® savienošana ar izvēles urīna tvertni (9), izmantojot iekļauto savienojošo caurulīti (7), var novērst nepieciešamību nakts laikā doties uz tualeti.

1. Ievietojiet (iestumiet) vārstuļa priekšgala (6) iekļautajā savienojošajā caurulītē (7) un pārbaudiet, vai tas ir stingri nostiprināts.
2. Ievietojiet (iestumiet) konisko savienotāju (8) iekļautajā savienojošajā caurulītē (7) un pārbaudiet, vai tas ir stingri nostiprināts.
3. Lūdzu, pārbaudiet, vai savienotāji ir stingri savienoti.
4. Pavelciet sviru (4) uz katetra pusi un pagrieziet noslēdzošo gredzenu (5) uz jebkuru pusi par pilna apgrieziena ceturtdaļu vai pusi, lai nofiksētu atvērtās sviras pozīciju, un atstājiet vārstuli atvērtu, lai urīns ieplūstu urīna tvertnē.
5. Lūdzu, pārbaudiet, vai caurulītes nav savijušās, lai novērstu iespējamos urīna plūsmas traucējumus.
6. No rīta pagrieziet noslēdzošo gredzenu (5) atpakaļ sākotnējā pozīcijā, ļaujot svirai (4) iegulties atstarpē (sākotnējā pozīcijā). Lūdzu, pārbaudiet, vai svira (4) pārvietojas uz savienojošās caurulītes (7) pusi, tādējādi noslēdzot vārstuli.
7. Lai atvienotu urīna tvertni, atvienojiet savienojošo caurulīti (7) no vārstuļa priekšgala (6), vienkārtīgi izvelkot to no vārstuļa.

Vārstuļa tīrīšana

CareVent® ir regulāri jātīra. Atvienojiet vārstuli no piederumiem, kā aprakstīts zemāk:

1. Lai izvairītos no manipulācijām vai nejausās katetra izņemšanas, stingri turiet katetru pie „vietas, aiz kuras jātur katetrs” (1), kā redzams zīmējumā, bet ar otru roku stingri turiet vārstuli.
2. Tagad izņemiet katetru no vārstuļa, pavelkot vārstuli un neļaujot katetram novirzīties.
3. Pavelciet sviru (4) uz katetra pusi un pagrieziet noslēdzošo gredzenu (5) uz jebkuru pusi par pilna apgrieziena ceturtdaļu vai pusi, lai nofiksētu atvērtās sviras pozīciju, un atstājiet vārstuli atvērtu.
4. Tagad rūpīgi izskalojiet atvērto vārstuli ar ūdeni un ievietojiet to standarta, iepriekš sagatavotā dezinfekcijas līdzeklī.

Lūdzu, ievērojiet: Pirms pirmās vienkārši lietojamā CareVent® vārstuļa lietošanas reizes mēs iesakām iepriekš patrenēties aprakstīto soļu izpildē un/vai jautājumu gadījumā sazināties ar ārstu vai mums. Pirms pirmās lieto-

šanas reizes mēs iesakām arī rūpīgi izskalot vārstu un ievietot to standarta, iepriekš sagatavotajā dezinfekcijas līdzeklī, un iegādāties pietiekami daudz urīna tvertņu. Pie mums var iegādāties gan dezinfekcijas līdzekli, gan urīna tvertnes.

VISPĀRĪGI PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

- Iepakotās ierīces jāglabā sausā vietā 0° C līdz 30° C temperatūrā.
- Iepakotās ierīces ir jāaizsargā no tiešas dienasgaismas.
- Nelietojiet ierīces, ja ir beidzies uz sterili iepakojuma norādītais termiņš.

ATBRĪVOŠANĀS NO IZLIETOTĀS IERĪCES

Pēc lietošanas ārstniecības ierīces un piederumi var būt potenciālas bioloģiski bīstamas vielas. Strādājiet un atbrīvojieties no tām atbilstoši atzītajai un pieņemtajai ārstniecības praksei un saskaņā ar piemērojamajiem un ar likumu noteiktajiem noteikumiem, valsts un federālajiem likumiem un noteikumiem.

Uzmanību: Medithek GmbH produkti un produktu komplekti ir savietojami, tomēr, neskatoties uz to, lietotajam pirms procedūras ir jāpārbauda atsevišķu specifisku produktu piemērotība attiecīgajam lietojuma veidam, jo īpaši tad, ja tie nav Medithek GmbH produkti.

Garantija





Medithek GmbH ir atbildīgs tikai par garantiju, ka katrs atsevišķais produkts ir rūpīgi izgatavots, pārbaudīts un iepakots. Šī IR VIENĪGĀ SPĒKĀ ESOŠĀ GARANTĪJA, UN TĀ AIZVĪETO VISAS CĪTAS SNIEGTĀS GARANTĪJAS DEKLARĀCIJAS.

Tā kā Medithek GmbH nekontrolē/neietekmē ierīces indikācijas, lietošanu un darbību, to nedrīkst saukt pie atbildības par ārstniecības efektivitāti, komplikācijām vai neveiksmēm, tādēļ Medithek GmbH neuzņemas atbildību par bojājumiem un izmaksām. Produkti, kam ir bojājumi, kurus sedz Medithek GmbH garantija, tiks nomainīti.

Medithek GmbH atsevišķie produkti, produktu sastāvdaļas un produktu komplekti ir savstarpēji savietojami, tomēr, neskatoties uz to, lietotajam pirms procedūras ir jāpārbauda atsevišķu specifisku produktu/sastāvdaļu piemērotība attiecīgajam lietojuma veidam, jo īpaši tad, ja tie nav Medithek GmbH produkti.

Medithek GmbH darbinieki nav tiesīgi novirzīties no iepriekš minētajiem noteikumiem, lai uzņemtos jebkādu papildu atbildību vai ar produktu saistītus pienākumus. Produktus var pārtaisīt bez iepriekšēja brīdinājuma.

SIMBOLU APRAKSTS

 Tikai vienreizējai lietošanai	LOT Sērijas numurs	REF Pasūtījuma kods	 Glabāšanas termiņš
 Izgatavošanas datums	 Skatīt lietošanas instrukciju	 Aizsargāt no tiešas saules gaismas	
 Glabāt sausā vietā	 Glabāt vēsā vietā	 Sterilizēts ar etiļēna oksīdu	